

Timecode	Footage	Voice Over Script/ IVs Transcribed
00:00		<p><i>El Océano Sur ...</i></p> <p><i>Los Cuarenta Rugientes ...</i></p> <p><i>Este es el lugar donde se forjan las leyendas de la Volvo Ocean Race.</i></p> <p><i>Y en un regreso a sus raíces, la Etapa 3 lleva a la flota de 2017-18 a través del Océano Sur, donde las borrascas rodean la Antártida, sin obstáculos terrestres que las frenen. Las enormes olas, los vientos huracanados, y las temperaturas heladas son el día a día de la vida en el gran sur.</i></p>
00:31		<p><i>Después de un par de semanas de descanso y recuperación tras la segunda etapa de la Volvo Ocean Race, era hora de que los 7 equipos profesionales afrontaran su mayor desafío hasta la fecha...</i></p>
00:44		<p><i>La etapa 3, desde Ciudad del Cabo hasta Melbourne, Australia, tiene un recorrido de 6.500 millas náuticas ... Pero con un pronóstico que los navegantes tildan de "atroz", los equipos se preparan para poder sentir el poder de la naturaleza en el lugar más remoto del planeta.</i></p>
01:02	<p><i>Bouwe Bekking</i></p> <p><i>Skipper</i></p> <p><i>Team Brunel</i></p>	<p><i>IV:</i></p> <p><i>"Mejor prepárate, porque la fuerza del viento es enorme. También está la temperatura del agua. Imagina que hay solo 2 o 3 grados en cubierta, tus dedos están congelados porque no puedes mantener los guantes, a veces es como una película de zombies, todo va en cámara lenta. A menudo tengo que reírme de ello, porque es una locura lo que hacemos "</i></p>
01:21		<p><i>VO</i></p> <p><i>Para los equipos con un rendimiento menor, era evidente que necesitaban conductores rápidos para ser competitivos.</i></p> <p><i>Las apuestas se han incrementado aún más con la puntuación doble en la Etapa 3 ... por lo que el cuarto clasificado, el Team AkzoNobel, ha fichado a dos leyendas de la vela oceánica, Alex Pella y Justin Ferris, para la próxima etapa.</i></p>
01:47	<p>Simeon Teinpont</p> <p>Skipper</p> <p>Team Akzonobel</p>	<p><i>IV</i></p> <p><i>"Cada etapa es diferente, y para esta etapa, tratamos de concentrarnos más, de conseguir más cañas expertos en popas duras, así que tenemos a Justin y Alex, gente con mucha experiencia en las carreras en vela oceánica, así que con suerte nos darán un plus, con la doble puntuación en mente, para estar en el podio. Luchamos muy duro para ello"</i></p>
02:10		<p><i>VO</i></p> <p><i>De hecho, 6 de los 7 equipos han realizado cambios en sus filas, rotando con nuevos talentos a bordo...</i></p> <p><i>Todos excepto el Vestas 11th Hour Racing, que mantienen a la misma tripulación de la etapa 2 endurecida por la batalla.</i></p>

		<i>El cambio más importante está a bordo de Sun Hung Kai Scallywag, donde el portugués de 34 años Antonio Fontes asume el papel crucial de navegante, en lugar del veterano Steve Hayles, que eligió marcharse.</i>
02:37	Antonio Fontes Navigator Sun Hung Kai Scallywag	<i>IV</i> " Sí, obviamente muy emocionado, es una gran oportunidad para mí. Cuando Steve dejó el equipo, hubo un hueco, y yo era el regatista reserva, así que me llamaron para hacer este trabajo. Aprenderé mucho, ya estoy aprendiendo mucho, y será increíble "
02:54		<i>VO</i> Otro joven regatista incorporado a la flota es Fabien Delahaye, del Dongfeng Race Team. Recibió la llamada solo horas antes de la salida, después de que Daryl Wislang, uno de los mejores cañas de la regata, se viera obligado a quedarse en tierra por una lesión en la espalda.
03:11	Daryl Wislang Dongfeng Race Team	<i>IV</i> "Solo un pequeño movimiento, me torció la espalda y casi caigo al suelo. El fisioterapeuta de Vestas, confirmó que es un problema de disco y no muscular. Bruno y Charles pensaron que es mejor para mí quedarme en tierra para esta etapa, y regresar a Melbourne después de la rehabilitación. Es absolutamente descorazonador para mí, decepcionas al equipo"
03:50		<i>VO</i> La Table Mountain fue el espectacular escenario de la salida del domingo, cuando comenzó la etapa de 6.500 millas náuticas hasta Melbourne. El fuerte viento del sudeste típico de la zona, lanzó a la flota con 20-25 nudos hasta pasar el punto más meridional de África. Los líderes de la regata, Mapfre y Dongfeng Race Team, peleaban codo a codo a la salida de Ciudad del Cabo, liderando la flota hacia el sur.
04:20	Kevin Escoffier Dongfeng Race Team	<i>IV</i> "Buena climatología para comenzar la nueva etapa, 35 nudos de ceñida, el viento en este momento debería bajar durante la noche".
04:31	Marie Riou Dongfeng Race Team	<i>IV</i> "Tendremos una hermosa puesta de sol en el Cabo de Buena Esperanza. Pero va a ser un poco movido"
04:38		<i>VO</i> La flota pasó el Cabo de Buena Esperanza, donde se encuentran los océanos Índico y Atlántico Sur. De ahí caerían en picado en el ingobernable Océano Sur, en su camino hacia Melbourne.
04:52	FIN	